

Selected Bibliography:

## **Bilingualer Sachfachunterricht und CLIL – Grundschule**

Updated by Lieselotta Botz and Stefanie Frisch (11/04/2017)

- Bechler, Sabrina (2014). *Bilinguale Module in der Grundschule. Integriertes Inhalts- und Sprachlernen im Fächerverbund Mensch, Natur und Kultur*. Frankfurt: Peter Lang.
- Bechler, Sabrina (2012). „Bilinguales Lernen von Anfang an?!“ In: Böttger, Heiner/Schlüter, Norbert (eds.). *3. FFF-Konferenz. Fortschritte im frühen Fremdsprachenlernen. Ausgewählte Tagungsbeiträge Eichstätt 2011*. München: Domino Verlag. 181-188.
- BIG Kreis (Hrsg.) (2011). *Lernen in zwei Sprachen*. München: Domino Verlag.
- Botz, Lieselotta/ Frisch, Stefanie (2016). „Fachliteralität im bilingualen Sachunterricht der Grundschule“. In: Böttger, Heiner/ Schlüter, Norbert (Hg.): *Fortschritte im frühen Fremdsprachenlernen. Tagungsband zur 4. FFF-Konferenz 2014 in Leipzig*. Braunschweig: Westermann. 240–251.
- Botz, Lieselotta/ Diehr, Bärbel (2016). „Bilinguales Lernen in der Grundschule - Einblicke in das BiSY-Projekt (Bilingualer Sachunterricht - Young Learners)“. In: Diehr, Bärbel/ Preisfeld, Angelika/ Schmelter, Lars (eds.). *Bilingualen Unterricht weiterentwickeln und erforschen*. Frankfurt a. Main: Peter Lang. 245-260.
- Burmeister, Petra (2006b). „Bilingualer Unterricht in der Grundschule.“ In: Timm, Johannes-Peter (eds.). *Fremdsprachenlernen und Fremdsprachenforschung: Kompetenzen, Standards, Lernformen, Evaluation: Festschrift für Helmut Johannes Vollmer*. Tübingen: Narr. 197-212.
- Burmeister, Petra (2006a). „Immersion und Sprachunterricht im Vergleich.“ In: Pienemann, Manfred / Keßler, Jörg-U. / Roos, Eckhard (eds.). *Englischerwerb in der Grundschule. Ein Studien- und Arbeitsbuch*. Paderborn: Schöningh. 197-216.
- Dausend, Henriette (2010). „Bilinguales Lernen in offenen Situationen? Das Beispiel Flachsland Zukunftsschule.“ In: Arnold, Karl-Heinz/Hauenschild, Kathrin/Schmidt, Britta / Ziegenmeyer, Birgit (eds.). *Zwischen Fachdidaktik und Stufendidaktik: Perspektiven für die Grundschulpädagogik*. Wiesbaden: VS Verlag. 117-120.
- Egger, Gerlinde/Lechner, Christine (Hrsg.) (2012). *Primary CLIL around Europe. Learning in two languages in primary education*. Marburg: Tectum. 11-12.
- Elsner, Daniela (2009). „Und wenn ich nichts versteh, dann denke ich halt nach!“ Content and Language Integrated Learning (CLIL) in der Grundschule - ein Beispiel.“ In: Abendroth-Timmer, Dagmar/Elsner, Daniela/Lütge, Christiane / Viebrock, Britta (eds.). *Handlungsorientierung im Fokus. Impulse und Perspektiven für den Fremdsprachenunterricht im 21. Jahrhundert*. Frankfurt am Main: Lang. 89-100.

- Elsner, Daniela / Keßler, Jörg-U (ed.) (2013): *Bilingual Education in Primary School. Aspects of Immersion, CLIL, and Bilingual Modules*. Tübingen: Narr.
- Elsner, Daniela / Wittkowske, Steffen (2010). „Bilingualer Sach(fach)unterricht – Wieso, weshalb, warum?“ In: *Grundschulunterricht – Sachunterricht*. 3. 4-7.
- Gebauer, Sandra Kristina / Zaunbauer, Anna C. M./Möller, Jens (2012). „Cross-language transfer in English immersion programs in Germany: Reading comprehension and reading fluency.“ In: *Contemporary Educational Psychology*.38 (1). 64-74.
- Gebauer, Sandra Kristina / Zaunbauer, Anna C. M./Möller, Jens (2012). „Erstsprachliche Leistungsentwicklung im Immersionsunterricht: Vorteile trotz Unterrichts in einer Fremdsprache?“ In: *Zeitschrift für Pädagogische Psychologie* 26 (3). 183–196.
- Haudeck, Helga / McCafferty, Susanne / Aristov, Natasha (2012). „Bilingualer Sachfachunterricht in der Grundschule am Beispiel von Storytelling und Experimenten zu Naturphänomenen.“ In: Böttger, Heiner/Schlüter, Norbert (Hrsg.). 3. *FFF-Konferenz. Fortschritte im frühen Fremdsprachenlernen. Ausgewählte Tagungsbeiträge Eichstätt 2011*. München: Domino Verlag. 157-165.
- Heim, Katja (2015). „Bilingualer Unterricht in der Grundschule“. In: Rüschoff, Bernd / Sudhoff, Julian/ Wolff, Dieter (ed.): *CLIL Revisited. Eine kritische Analyse zum gegenwärtigen Stand des bilingualen Sachfachunterrichts*. Frankfurt am Main: Peter Lang. 43–64.
- Kierepka, Adelheid (2012). „Sachfachunterricht in zwei Sprachen. Zukunftsperspektive Grundschule. In: *Sache - Wort - Zahl* 40 (129). 40–44.
- Köller, Olaf / Leucht, Michael / Pant, Hans Anand (2012) „Effekte bilingualen Unterrichts auf die Englischleistungen in der Sekundarstufe I.“ In: *Unterrichtswissenschaft* 40, 336-353.
- Massler, Ute (2012). „CLILing two birds. Content and Language Integrated Learning.“ In: *Grundschulmagazin Englisch*. 4. 7-8.
- Massler, Ute / Burmeister, Petra (ed.) (2010): *CLIL und Immersion. Fremdsprachlicher Sachunterricht in der Grundschule*. Braunschweig: Westermann.
- Massler, Ute / Rehm, Serraina / Stotz, Daniel (2012). „Das Forschungsprojekt CLILA – die Erhebung und Bewertung fremdsprachlicher und sachfachlicher Lernstände im CLIL-Unterricht der Grundschule.“ In: Böttger, Heiner / Schlüter, Norbert (eds.). 3. *FFF-Konferenz. Fortschritte im frühen Fremdsprachenlernen. Ausgewählte Tagungsbeiträge Eichstätt 2011*. München: Domino Verlag. 20-30.
- Massler, Ute / Stotz, Daniel (2013). *CLIL-Unterricht in der Primarstufe. Ein theoriebasierter Leitfaden für die Entwicklung von Aufgaben für Unterricht und Beurteilung*. Trier: Wissenschaftlichen Verlag Trier.

- Ministerium für Schule und Weiterbildung Nordrhein-Westfalen (ed.) (2008):  
*Lehrplan Sachunterricht. für die Grundschule des Landes Nordrhein-Westfalen.*  
[http://www.standardsicherung.schulministerium.nrw.de/lehrplaene/upload/klp\\_gs/GS\\_LP\\_SU.pdf](http://www.standardsicherung.schulministerium.nrw.de/lehrplaene/upload/klp_gs/GS_LP_SU.pdf). (18/03/2015).
- Piske, Thorsten (2007). „Bilingualer Unterricht an Grundschulen. Voraussetzungen, Erfahrungen und Ergebnisse. In: *Grundschule* (4). 28–30.
- Rymarczyk, Jutta (2005). „Integratives Arbeiten. Zur Verknüpfung von Englisch mit anderen Unterrichtsfächern in der Primarstufe.“ In: *Primary English*. 3. 3-6.
- Schlemminger, Gérald (ed.) (2008). *Erforschung des bilingualen Lehrens und Lernens: Forschungsarbeiten und Erprobungen von Unterrichtskonzepten und -materialien in der Grundschule*. Baltmannsweiler: Schneider-Verl. Hohengehren.
- Zaubauer, Anna C.M; Möller, Jens (2007): „Schulleistungen monolingual und immersiv unterrichteter Kinder am Ende des ersten Schuljahres“. In: *Zeitschrift für Entwicklungspsychologie und Pädagogische Psychologie* 39 (3). 141–153.
- Zaubauer, A. C. M. / Gebauer, S. K. / Möller, J. (2012) „Englischleistungen immersiv unterrichteter Schülerinnen und Schüler“. In: *Unterrichtswissenschaft*. 40. 315-333.